

FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.16



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

*Gaug
Adams*

Director: DANIEL BREEZE
Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)



Administrador: PABLO M. SALOMON
Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)

Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 o/u. o \$ 5.— m/n. argentina
Otros países: el valor de \$ 3.— o/u.

Examinado todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

LA IGLESIA CRISTIANA Y SU RAZON DE SER

POR EL PASTOR ENRIQUE BEUX

Una institución milenaria, una de las más antiguas que existen, ocupa un amplio lugar en el mundo actual y ejerce sobre él una profunda influencia. Combatida por poderes civiles y aun religiosos en los siglos pasados, y objeto, también hoy, de furiosos ataques y de lucha sistemática, declarada abiertamente, como sucedió en la Rusia soviética, o súbdola y rastrera, como pasa en muchas agrupaciones de llamados librepensadores, ella resiste a todas las adversidades y hace frente a todos sus detractores: Hemos nombrado la *Iglesia Cristiana*.

1. *Lo que no es.* — A nuestra mente se presenta la visión de una cantidad de asociaciones humanas que, indistintamente, se titulan iglesias cristianas. En muchas cosas siguen todas las mismas directivas, mientras en otras se apartan sensiblemente unas de otras, hasta condenar quienes no piensan y obran de la misma manera. Grandes esfuerzos se están haciendo para que todas juntas formen un solo cuerpo, ideal y visiblemente, tendiendo un mismo fin que es el establecimiento del Reino de Dios sobre la tierra. Todas juntas constituyen la cristianidad, pero no la *Iglesia Cristiana*, de cuya razón de ser debemos ocuparnos. Y si no la podemos identificar con el conjunto de las iglesias que se llaman cristianas, mucho menos nos será permitido elegir una de ellas y decir: "¡Esta es!" Puede haber quien tenga tales pretensiones para su propia iglesia, pero no nosotros; y, si de nuestra amada iglesia valdense decimos que no es ella la *Iglesia Cristiana*, no es por el número relativamente reducido de sus miembros, no es porque creamos que las doctrinas por ella profesadas no se ajusten perfectamente a la regla de fe de las Sagradas Escrituras, ni aun porque la conducta de todos y de cada uno de sus miembros, no es siempre un dechado de vida consagrada al bien...

Lo que de ella decimos, hay que decirlo igualmente de cada una de las demás iglesias, cualquiera sea el nombre especial que lleve,

así en el seno del multiforme Protestantismo, como en las iglesias que con su título de Ortodoxas (es decir, "de recta doctrina"), parecen sobreponerse a las demás, o en la que, sin razón, se llama Católica o Universal, y proclama osadamente ser la Iglesia afuera de la cual no hay salvación y que, por consiguiente, no acepta unirse a otras sino a la condición expresa que esas otras iglesias renuncien a todo lo que les es particular y se sometan incondicionalmente a los dogmas y al régimen que ella enseña y practica.

2. *¿Qué es la Iglesia Cristiana?* — Al excluir, como lo hicimos, al conjunto de las iglesias que se llaman cristianas y a cada una en particular, del concepto de *Iglesia Cristiana*, es fácil que llevemos observadores poco profundos a sacar apresuradamente la conclusión de que la Iglesia Cristiana sea algo de insubsistente, un mero nombre al cual no corresponde una realidad viviente, una ficción, un mito... ¡Lejos de nosotros un tal pensamiento! La *Iglesia Cristiana* es una gloriosa realidad: desde el día en que Jesús el Cristo agrupó alrededor de sí algunas personas dispuestas a seguirle, estaban puestos los cimientos de ella; y sobre ellos creció el edificio, bajo la influencia del Espíritu Santo, mediante la predicación apostólica que tenía por objeto central la Persona y la obra de Cristo. Los que creyeron en El como Maestro, Señor y Salvador, que estaban unidos a El mediante la fe, formaron la *Iglesia de Cristo*, fueran ó no agrupados en una de esas reuniones de personas que se llamaron iglesias.

La pertenencia a la Iglesia Cristiana no está condicionada por actos exteriores, sino por sentimientos y disposiciones interiores, no por la adhesión de la mente a determinada organización, sino por la unión personal del creyente con Jesucristo.

¿A dónde encontramos generalmente estas personas? En las iglesias visibles de las cuales ellos forman parte, aunque al mismo tiempo puedan prevalecer en ellas, por número e

influencia, otras personas que, por carecer de las disposiciones interiores indispensables, no pertenecen de hecho a la Iglesia Cristiana, como la entendemos. A esta Iglesia corresponden los atributos que se otorgan complacientemente a la iglesia romana, es decir, que es una, santa, católica y apostólica. Como decía Jesús del reino de los cielos que vendrían a El de Oriente y de Occidente, del Septentrión y del Mediodía, así se puede decir que a la *Iglesia Cristiana* pertenecen todos aquellos que de toda nación, tribu y lengua, y durante todas las edades, miran únicamente a Cristo para su salvación y traen inspiración de El para su comportamiento en el mundo. Ellos son en el mundo, y más especialmente en las iglesias de que forman parte, sal preservadora, luz vivificante, levadura que misteriosamente obra en toda la masa. Y, en proporción con el número y la consagrada actividad de ellos, cada iglesia particular se demostrará viviente y activa como verdadero agente del Cristianismo.

(En el número próximo. "Su razón de ser").

SPURGEON

(1834-1892)

La Iglesia hermana Bautista, en todo el mundo, celebra, durante este mes de junio, el centenario del nacimiento de uno de sus grandes hombres; el mundialmente renombrado predicador Charles Haddon Spurgeon.

Nació en Kelvedon, Sur de Inglaterra, el 19 de junio de 1834, y siendo aun un niño, dió evidencias de poseer dones especiales para la predicación.

A la edad de 18 años fué nombrado Pastor de una Iglesia Bautista en Waterbeach, Inglaterra, y sus sermones originales produjeron una honda impresión sobre sus oyentes.

Poco después se hizo cargo de una iglesia en Londres, donde la asistencia había sido siempre muy reducida, pero pronto la concurrencia a los cultos fué tan numerosa, que era necesario celebrar éstos en edificios públicos, uno de los cuales tiene capacidad para diez mil personas. La congregación de la cual era Pastor, se vió en la necesidad de construir un templo mucho más grande que su primero, y en 1861 se abrió el "Metropolitan Tabernacle", en donde había lugar para seis mil personas, y el cual se llenaba domingo tras domingo. El Pastor Spurgeon continuó su labor aquí por el espacio de 30 años, y el 31 de enero de 1892, fué llamado por su Señor a su Hogar Eterno. Como testimonio a la estabilidad de la Obra que Dios pudo hacer por medio de esa vida consagrada, basta citar el hecho de que esa Iglesia cuenta hoy con 1,800 miembros, todos los cuales son personas que dan evidencia de haber entrado en la posesión de una vida verdaderamente espiritual-cristiana; en las Escuelas Dominicales, se cuenta con 3,000 niños, y 300 monitores dedicados a la instrucción religiosa de ellos.

Se fundó, además, un Seminario de Teología y un Orfanatorio para niños huérfanos.

El secreto del éxito de esta vida notable se halla en esto: Que siempre y en todo momento, enunciaba el poder del Evangelio para convertir al ser humano. El firme e invariable propósito de su ministerio, era conseguir la *conversión* de sus oyentes, y es cosa muy interesante y llamativa, poder decir que en sus últimos años pudo afirmar este hombre de Dios, para la gloria de su Señor, que ni un solo día pasaba sin que tuviera la oportunidad y el privilegio de ganar un alma, y a veces dos o tres, para su Salvador y Maestro.

Nosotros, los valdenses, nos unimos con nuestros hermanos en la fe, de la Iglesia Bautista, en estos momentos de la celebración del centenario de Spurgeon, para rendir honor y gloria a Dios, y para agradecerle por esa vida tan consagrada que fué, en sus manos, el instrumento para ganar miles de almas para Cristo nuestro Señor y Salvador.

D. B.

LA VOZ DEL JOVEN

Sección de la juventud, por Carlos Negrin

Nota. — Por falta de espacio, no aparece el artículo "Los Campamentos y el Carácter", escrito por el director de esta sección. Aparecerá en número próximo. — D. B.

NOTICIAS DE LAS UNIONES

OMBÚES. — *Nuestras sesiones.* — Como esperábamos, si bien nuestras sesiones empezaron este año en un espíritu un tanto decaído, el entusiasmo "revivió" en cuanto se empezó a trabajar. Teniendo por delante todo un año de actividades que desarrollar, no es de extrañarse que los socios se sintieran ansiosos de hacer la mejor obra posible

en él. Así es como la sesión del 15 de mayo fué de las más interesantes por las iniciativas en ella tomadas, y de las cuales mencionamos algunas.

La Cocina-depósito. — Está terminada ya en su aspecto principal. Será de gran utilidad para la Unión, que tendrá su "reencuentro" propio para la preparación de sus buffets y "tes" que se organizan con frecuencia en las reuniones sociales. Además, podrá depositar en ella algunos de los objetos que actualmente ocupan lugar en el salón social y dándole un aspecto no de los mejores. Aunque la Unión se ha puesto en déficit para esta sencilla construcción, espera salir pronto de él con el producto de sus buffets, y con la generosa y ya ofrecida ayuda de la Liga del Hogar y de la E. D., entidades estas que también se beneficiarán directamente con la cocina, ya sea como tal, ya como salón de clases y depósito.

Club Atlético "Unión". — Se ha resuelto prestar la más decidida ayuda a este departamento de sus actividades, a fin de que pueda llenar más eficazmente su cometido. Es digna de tenerse en cuenta la iniciativa de este Club de hacer algo por fomentar el deporte entre los niños de la E. D., ofreciéndoles al mismo tiempo un entrenamiento sano para completar las tardes del domingo, después de las clases. La Unión resuelve adjudicarle la mitad del producto mensual de sus buffets.

Homenaje a la Madre. — Por iniciativa y organizada por esta Unión, en la noche del martes 22 de mayo, se desarrolló un sencillo programa en homenaje a las madres, y para el cual se invitaron las familias de los asociados. Aunque improvisado y contando con varios números ya dados en otra oportunidad, resultó muy interesante; hubo poesías, cantos y un trabajo leído por su autora, la señorita Berta Berger, recordándonos cuán fácilmente olvidamos lo que debemos a nuestras madres. Terminado el programa, hubo unos momentos de juegos sociales, tomándose una taza de té con masas.

Colaborando con la Iglesia. — Por tener que ausentarse de la localidad el Pastor, la Unión aceptó complacida su propuesta de hacerse cargo del culto el cuarto domingo de mayo. Distintos trabajos fueron distribuidos entre los jóvenes de esta Unión. He aquí las "relaciones de la U. C. con la Iglesia", puestas en práctica.

NUEVA VALDENSE. — Siguiendo una costumbre que viene de años atrás, esta Unión despidió de la vida de soltera a la señorita María Elena Malán, la noche del 23 de mayo, socia activa de esta Unión.

Dicha despedida consistió en un chocolate con masas y tortas, hechas por hábiles manos femeninas. En el momento de servir el chocolate, el señor Alberto Baridon ofreció la demostración con un bien improvisado discurso en nombre de la Unión, y de la Escuela Dominical local, que se había adherido al acto.

La señorita Malán agradeció la demostración. Terminada esta primera parte, se pasó a la celebración de unos momentos de juegos sociales. — *Pablo A. Goumet*, Corresponsal.

MIGUELETE. — *Algunas actividades y acontecimientos.* — Durante los meses de marzo, abril y mayo, se han efectuado en el seno de esta Unión, varios actos de interés para los unionistas. Entre otros, deseamos mencionar los siguientes: Cuatro de los consocios han sido objeto de una manifestación de aprecio y de buenos augurios, en ocasión de su "despedida de vida soltera", habiendo contraído enlace en el curso de esos meses.

En la sesión celebrada el 12 de mayo fuimos honrados por la visita de los miembros de la Comisión Directiva de la Agrupación. Tanto el Presidente, Pastor C. Negrin, como los señores Roberto Geymonat y Augusto Félix, pronunciaron mensajes muy apropiados a la juventud unionista. Terminada dicha sesión, y en honor a la visita de la Comisión Directiva, se llevó a cabo una reunión social.

En ocasión de la fiesta "El Día de la Madre", 13 de mayo, tuvimos el placer de recibir en visita a un numeroso grupo de unionistas de la U. C. de Ombúes de Laval, y por la noche, en esa ocasión, se convidó a dichos consocios con un "te", organizándose una reunión íntima de sociabilidad cristiana.

Esta Unión ha tomado a su cargo la Escuela Dominical de Larrañaga (en el camino a Cardona), siendo ésta dirigida, por un tiempo, por la socia Anita Rostagnol. Hubo un cambio en la dirección este año, por razones de mayor conveniencia, siendo nombrada como directora, en reemplazo de la señorita Rostagnol, la señora Paulina Berger de Allío. La socia Lilia Artus se ha ofrecido para ayudar a la directora en su labor a favor de la niñez en este paraje, siendo aceptada gustosamente por la U. C., su amable oferta.

Se nota bastante interés por parte de los socios, en las sesiones; las asistencias son buenas, aunque desearíamos que fueran más numerosos los socios pertenecientes a esta entidad juvenil, y hacemos un llamado a la juventud de esta colonia para que más jóvenes se inscriban como socios de la U. C., sintiendo que no se arrepentirían, sino que así hallarían un medio precioso y eficaz para enriquecer y profundizar su vida espiritual. — *Esther Artus*, Corresponsal.

Nota. — A la mesa de la Dirección de MENSAJERO VALDENSE ha llegado la siguiente carta, la cual insertamos en esta Sección, suprimiendo los nombres por razones fáciles de entender. ¿Cuántas Uniones podrían enviar una nota semejante a esta?

Señor Director de MENSAJERO VALDENSE,
Daniel Breeze. — Tarariras.

Estimado señor:

En contestación a su carta de fecha 10 de mayo, le comunicamos que nuestra Unión tiene por costumbre, desde hace años, de nombrar su corresponsal a MENSAJERO VALDENSE al nombrar su Comisión Directiva; sólo que a veces, pasa que se olvida y no se envía nada. Ahora le agradecemos el habernos recordado nuestro deber, y esperamos que el

joven N N, nombrado para este año, será un activo corresponsal.

Saludamos a usted muy afectuosamente.

Presidente. — Secretario.

Esta sección se compone de noticias y colaboraciones enviadas por los jóvenes, referentes a sus propias actividades y sobre temas que a ellos les interesan.

Nunca esperes el momento de una grande [acción,

Ni que lejos pueda ir tu luz;

De la vida a los pequeños actos da atención: Brilla en el sitio donde estés.



La Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses ya es un hecho

La fecha 27 de mayo de 1934 ha de pasar a la historia de nuestra Iglesia del Distrito Rioplatense, como fecha memorable, puesto que en ese día fueron aprobados definitivamente, y a los efectos legales, los estatutos que hacen posible la fundación de la Federación señalada en el epígrafe, como también su reconocimiento como entidad jurídica.

Dicho acto histórico se llevó a cabo en el templo de Colonia Valdense; en la tarde del domingo de la fecha indicada. Poco antes de las 14 horas, se reunió, en el salón del Consistorio, un grupo de delegados de las Iglesias E. Valdenses del Uruguay y la Argentina, juntamente con la Comisión Ejecutiva y el escribano señor Ernesto Roland, para cambiar ideas y oír aclaraciones sobre el significado del acto a celebrarse.

A las 14 y 30 los pastores de las distintas iglesias, acompañados por los delegados, entraron en el templo, el cual se hallaba lleno de un público que se había reunido para presenciar el importante evento. Espontáneamente, la concurrencia se puso de pie para recibir al cortejo que entraba. El decano de los pastores en actividad de servicio, Pastor Enrique Beux, pasó a ocupar el púlpito para dirigir a los concurrentes un breve período de devoción religiosa, pronunciando en esa ocasión un mensaje muy apropiado al acto que nos había traído a ese recinto.

Terminado este culto se procedió a constituir LA CONFERENCIA EXTRAORDINARIA, cuyo fin ya se ha explicado más arriba. Para el acto de la constitución tomó la presidencia el Pastor Beux, quien manifestó que solamente los delegados nombrados por las iglesias que estaban por federarse, podrían formar parte de la Conferencia con voz y voto, por lo cual los pastores harían sólo un acto de presencia. Sobre este punto, dió las aclaraciones necesarias, el escribano señor Roland.

Acto seguido se procedió a la elección del Presidente y del Secretario de la Conferencia, resultando electos los señores Emilio Ro-

land y Juan Daniel Bonjour Dalmas, respectivamente. Dicha elección fué bien acertada, no solamente por las personas elegidas, sino también por el hecho de que las iglesias de ambas repúblicas, fueron representadas, las de la Argentina, en la persona del señor Bonjour, y las del Uruguay, en la persona del señor Roland.

Al ocupar la silla presidencial el señor Emilio Roland agradeció a los miembros de la Conferencia, la confianza que en él habían depositado, y sin más, pidió al Secretario que diera lectura a los estatutos. Terminada la lectura y puestos a consideración de los delegados, se resolvió que la aprobación o no aprobación, se hiciera poniéndose de pie los señores delegados, lo que se hizo, dando como resultado la aprobación por unanimidad.

A esta altura se decidió suspender por media hora la sesión, para dar el tiempo necesario a labrar el acta. En este intervalo, los concurrentes fueron convidados a tomar un te, debido a la gentileza y generosidad de las Sociedades de Señoras y Señoritas de Colonia Valdense, y bajo la dirección de la infatigable y amable esposa del Pastor de esa localidad, señora Ana A. U. de Tron.

Vueltos a reunir los delegados y demás concurrentes en el templo, se dió lectura al acta, siendo aprobada. Hace uso de la palabra el Presidente de la Comisión Ejecutiva, Pastor Ernesto Tron, para pronunciar un breve mensaje de clausura, después de lo cual se entonó el himno valdense "*Serment de Sibaud*", terminando el acto con la doxología y bendición por nuestro amado y venerable Pastor Pedro Bounous.

Queda así, pues, una realidad lo que por varios años se ha tenido delante como una visión, pero como una necesidad. La Federación es como un fuerte eslabón forjado con un fin hermoso e importante: la más estrecha e íntima unión entre las distintas Iglesias E. Valdenses de estas dos repúblicas. Estamos convencidos de que esa unión resultará en más comunión entre las iglesias hermanas, en más poder espiritual en cada iglesia, más amor recíproco entre hermanos, más cooperación entre las iglesias, como también en honor y gloria para nuestro amado Maestro y Señor.

MENSAJERO VALDENSE, como órgano oficial de la nueva Federación, felicita a las iglesias por este paso tan importante tomado con un espíritu de armonía y decisión, y cree hacer eco de la voz de los hermanos valdenses de las distintas iglesias, en formular votos de agradecimiento a los señores miembros de la Comisión Ejecutiva por la labor hecha con el fin de allanar dificultades y salvar obstáculos, y dejar el camino abierto para la realización de este proyecto. Hacemos extenso ese agradecimiento a todas las personas que con sus observaciones y consejos, han prestado su ayuda en la preparación y redacción de los estatutos, y de una manera especial, al escribano señor Ernesto Roland, por su inteligente y valiosa actuación como consejero legal.

D. B.



“ENTRE NOSOTRAS”

PAGINA DE LAS HERMANAS

Dirigida por la Sra. Ana A. U. de Tron

ALIMENTACION CORRECTA

El alimento da calor al cuerpo

Para obtener calor en la cocina económica, se necesita carbón e hidrógeno para ser quemado, y oxígeno para que arda; esos mismos elementos son los que conservan el calor animal. Todos nuestros alimentos contienen combinaciones de carbón e hidrógeno, es decir, los mismos elementos contenidos en el carbón y en la madera.

Muchos alimentos contienen, asimismo, combinaciones de nitrógeno. La mayoría de los alimentos con carbón y nitrógeno, se encuentran en estado natural o se transforman por la cocción; luego sufren ciertos procesos de la digestión y son absorbidos en la circulación general. El oxígeno del aire entra en la sangre al través de los pulmones; entonces la sangre arterial aprisiona todos los elementos de un fuego de carbón: carbón e hidrógeno bajo la forma de nuevo material y oxígeno absorbido en cada respiración. Esta sangre es arrastrada por todo el cuerpo y en las células, principalmente en los músculos, el oxígeno se combina con el carbón y el hidrógeno, produciendo ácido carbónico y vapor de agua. Esta acción química desarrolla también calor; estas combustiones no son rápidas como en el fuego y en la luz, sino muy lentas, de modo que apenas se perciben; sólo ejercicios violentos o falta de combustible las ponen de manifiesto.

Las sales minerales y los residuos de nitrógeno unidos a gran cantidad de agua, se escapan al través de los riñones y de la piel. La parte indigestible de los elementos, abandona el sistema bajo forma de excrementos. Al encenderse el fuego se recomienda siempre limpiar la rejilla de las cenizas para obtener una llama viva. Es esencial tener igual cuidado con el fuego interior de nuestro cuerpo; los poros de la piel han de estar abiertos por baños frecuentes y tomar en ayunas o en otros momentos, agua, para facilitar así la digestión, la asimilación del alimento y la eliminación de productos de desgaste.

El carbón o la leña quemada en nuestra cocina, caldea el ambiente de la cocina y cuece nuestros alimentos. Si se queman esos combustibles en una máquina, transformando agua en vapor de agua, suministra fuerza para un trabajo mecánico; de igual modo, en la combustión animal, la acción de quemar los alimentos por el oxígeno, pone en libertad su energía almacenada. Esa energía se transforma, en parte, en calor, manteniendo la temperatura del cuerpo a 37° C o 98° F y parte en trabajo mecánico. Nuestro alimento presta, pues, tres servicios a esta milagrosa máquina que llamamos el cuerpo humano: guarda su calor interior, proporciona materiales para construirlo, haciéndolo crecer y conservándolo en buen estado y da energía para cualquier trabajo voluntario como el movimiento de nuestros pies,

manos o cerebro, o los movimientos involuntarios con que se efectúan las grandes funciones de la respiración y de la circulación.

¿Qué contienen nuestros alimentos?

Tomemos, por ejemplo, la leche. Por medio de una desnatadora que opere sobre 100 litros, separamos: 12 litros de crema o nata, con los cuales se hacen 5 kilogramos de manteca. Añadiendo un poco de enajo a los 88 litros de leche descremada, se obtiene una sustancia blanca, coagulada: la caseína. Queda luego un líquido sobrante, amarillento, formado de agua, de sales minerales y de 4 kilogramos de azúcar de leche o lactosa.

En todos nuestros salimentos hay cuerpos análogos a la caseína llamados sustancias albuminoideas o proteicas; otros desempeñan un papel idéntico a la lactosa: son los fermentos y los azúcares; otros se parecen a la manteca y se llaman grasas; en fin, en todo alimento hay agua y sales minerales.

VACUNE A SUS HIJOS CONTRA LA DIFTERIA

A las madres...

La Difteria se contagia muy fácilmente y se observa en todas las edades, aunque con frecuencia en la niñez, de los dos a los diez años y en todos los países y todas las estaciones; pero más amenudo en los climas húmedos y fríos y en la primavera y el otoño.

Los peligros de la Difteria han disminuído considerablemente después del empleo del suero antidiftérico, siendo no obstante, todavía, una de las enfermedades más graves y mortales que amenazan al niño.

La aparición de los primeros síntomas, exige la intervención inmediata del médico, pues la rapidez del tratamiento es una de las primeras condiciones para la cura de esta enfermedad.

Existe, también, el medio de preservar la Difteria, mediante la VACUNACION, que ha dado excelentes resultados, constituyéndose un medio precioso para evitar el contagio de esta enfermedad.

Sería conveniente consultar al médico sobre este asunto, pues se aplica, gratuitamente, la vacunación, contra la Difteria, a quien la solicite en las dependencias de Salud Pública: Hospitales, Salas de Auxilios y Dispensarios.

Sólo con la vacunación, puede usted preservarse de contraer la Difteria. *Vacúnese!!* — Ministerio de Salud Pública. Departamento de Educación.

LIGA DEL HOGAR

OMBÚES. — Esta Liga ha resuelto colaborar también con la Unión Cristiana en su esfuerzo para la construcción de una cocina. Resolvió hacerle una donación de \$ 15.

—Ha sido fijado el domingo 17 del corriente para la realización de una kermesse con el fin no tanto de aumentar sus fondos, sino para ayndar a la Iglesia y a la Unión Cristiana en reparaciones y mejoras de sus edificios. — C. N.

Nuestros Niños

Sección a cargo de la Sta. Blanca E. Pons

Queridos niños:

¡Llueve, llueve y llueve!... Me parece veros con la nariz apoyada en los vidrios de las ventanas, mirando correr el agua, o levantando la cabeza para ver si el cielo se pone más sonriente, porque hace días que no hace otra cosa que llover y, al fin... ¿verdad que ya quisiéramos regalar un poco de esa lluvia a los habitantes de Estados Unidos, por ejemplo, donde la sequía es tan espantosa que las nubes de polvo levantado por el viento oscurecen la luz del sol?

Reina el verano allá y el calor es abrasador. ¡Qué bien les vendría uno de estos aguaceros que ahora golpea tan fuerte sobre el zinc del techo!

Pero la distribución de las lluvias, de los fríos, de los vientos, está en manos de nuestro Padre Celestial y El todo lo hace bien (leed el Salmo 104). ¡Qué mal administraríamos las variaciones del tiempo nosotros, hasta los más sabios, si eso estuviera en nuestro poder! Basta saber lo que sucede en todos los países con los gobiernos de hombres, para reconocer que, felizmente, la lluvia no la distribuye la justicia humana, sino la Providencia Divina.

Se narra en una pequeña parábola, que dos hombres, ambos creyentes, plantaron cada uno un olivo. El primero, después de terminado el trabajo, pidió a Dios que le enviara lluvia, y Dios se lo concedió. Nuestro hombre continuó pidiendo cada día aquello que, según él, era lo mejor para su olivo: "Hoy te pido sol; hoy te pido lluvia; hoy te pido un vientecillo, etc."

¡Cuál no sería su asombro al notar que el árbol, lejos de prosperar, permanecía triste y mustio!

El segundo hombre, que no confiaba en su propia sabiduría, pidió a Dios que El enviara aquello que fuera mejor para el olivo. La consecuencia fué que éste creció lezano y vigoroso, aunque, a veces, el buen hombre se sorprendía de las decisiones de Dios.

Acostumbrémonos a no protestar contra los designios de Dios. Después de la lluvia, el arco iris hará brillar de nuevo sus preciosos colores, símbolo de su bondad eterna y perfecta.

NIÑOS DE LA BIBLIA

El muchachito burlón

Es en un hogar alegre y extraño, formado de muchas carpas multicolores; gran número de esclavos van y vienen, atareados, cuidando camellos, caballos, ovejas. Todo es movimiento, algazara, alegre vaivén, bajo la mirada bondadosa de un anciano de larga barba blanca.

De un lado para otro, corre un muchachito de ojos negros, bronceado por el sol de Oriente, sano, ágil. Hasta hace poco, fué el predilecto de todos, el rey del campamento: el hijo del amo. Es cierto que su madre no es más que una esclava; pero en la in-

ciencia feliz de la infancia, él no lo había notado. Ahora, sin embargo, algo ha cambiado en la casa: ha venido un hermanito y éste no es sólo el hijo del amo; tiene, además, el privilegio de ser el hijo de la señora. Ahora sen para él, regalos y fiestas.

Entonces, ¡ay!, un sentimiento malo nace en el corazoncito hasta ese momento tan feliz del muchachito de ojos negros.

Y ríe, ríe aun... pero su risa no es aquella, inocente y alegre. Es una risa fea, burlona, que, aunque no puede herir al hermanito demasiado pequeño, provoca dolor e ira en el alma de la madre, que, sin pensar más, hace arrojar de la casa al muchachito burlón y a su madre, la esclava.

Y vagan ahora, vagan por el desierto ardiente. El agua del odre se termina; no hay una sola fuente, y los brillantes ojos del muchachito reidor se velan por la fiebre y los de la infeliz madre son dos abismos de dolor.

Alza a su hijo en brazos y sigue con él hasta que, rendida y temerosa de verlo morir, lo deposita a la sombra de un mísero arbusto.

¡Cuán abandonada y sola se siente en aquel desierto inmenso y cruel! Sin embargo, un ojo amante los sigue; Dios ama al muchachito burlón, aunque haya tenido sentimientos mezquinos, y quiere salvarlo; llama a la madre y la guía hacia una cristalina corriente que vivifica aquel cuerpecito casi exámine.

Después de salvarlo, Dios fué con él siempre, lo que indica que él tuvo sentimientos que agradaban a Dios, es decir, que aquella gran lección de su vida hizo de él un hombre bueno y fuerte.

Niños: supongo que habéis reconocido a los personajes de esta historia. Si es así, escribidme nombrándolos, así como al lugar de la Biblia en que se encuentra; si tenéis afición al dibujo, haced el mapa del país o dibujad alguna escena tal como os la figuráis. Agregad vuestro nombre, domicilio y edad.

ESCUELA DOMINICAL

OMBÚES. — Esta Escuela Dominical ha resuelto ayudar a la Unión Cristiana en la construcción de su cocina-depósito, teniendo en cuenta que podrá usarla para alguna clase. Esta ayuda consiste en la donación de la cocina económica.

—Se ha organizado (o se organiza) una clase de jóvenes a cargo de Roberto Geymonat. — C. N.

Sociedad Sudamericana de Historia Valdense

La Mesa Directiva de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense, que ha sido nombrada en la última Conferencia, en Jacinto Aráuz, en las personas del señor Emilio Ganz, Presidente; señor Ernesto Tron, Vi-

epresidente, y señor Augusto Rével, Secretario, se reunió en sesión la noche del 16 de mayo de 1934.

He aquí las principales resoluciones que fueron tomadas:

1.º Proceder, de acuerdo con el Presidente del Consistorio de Colonia Valdense, al traslado de los objetos pertenecientes al Museo, en un salón más amplio, que el mismo Consistorio puso generosamente a disposición de la Sociedad. Arreglar lo mejor posible los objetos del Museo, para que éste pueda ser visitado por las personas que tengan interés en hacerlo.

2.º Pedir a la Sociedad de Historia Valdense de Italia, quiera publicar en su boletín anual, algunas cartas inéditas del Pastor Miguel Morel, primer Pastor Valdense en Sud América.

3.º Alistar dos mesas para los mapas-relieve de los Valles Valdenses del Piamonte, que están depositados en el Museo.

4.º Proponer a la Comisión Ejecutiva de la Federación de I. E. V. la venta de la mesa y biblioteca adquiridas del antiguo Liceo Valdense, por la Sociedad, y de la que dispone ya la actual Comisión Ejecutiva.

5.º Proponer a la Escuela Dominical del "Centro", el cambio de un armario del Museo por otro más adaptado que ella tiene.

6.º Hacer construir unas mesas apropiadas, con tapa de vidrio, para la mejor exposición de los objetos, y una pequeña alcancía para recibir donaciones de los visitantes del Museo.

7.º Se resuelve proponer a la próxima Asamblea Anual, la creación de la categoría de "Miembros vitalicios" para todo socio que quiera abonar, por una vez, la cantidad de \$ 20 o/n.

Los miembros vitalicios tendrán los mismos derechos que los demás miembros anuales.

8.º Solicitar de la Dirección de MENSAJERO VALDENSE, la publicación periódica gratuita de avisos de libros y opúsculos publicados bajo los auspicios de la Sociedad o por otros valdenses.

9.º Publicar una circular para interesar a los valdenses en la Sociedad y en el Museo, y conseguir un mayor número de socios.

10. Publicar periódicamente en MENSAJERO VALDENSE, artículos relacionados con la historia de nuestro pueblo.

Esperamos en breve poder distribuir la circular, en la cual será trazado el programa de actividad, que nuestra Sociedad espera realizar, en su segunda fase de vida.

Emilio H. Ganz Bert, Presidente.

Ecós valdenses

URUGUAY

OMBÚES DE LAVALLE. — *Comunicaciones.* — El hermano Adolfo Artús ha establecido un servicio de pasajeros y encomiendas para Colonia, en combinación con los autobuses de la "Cooperativa Colonia", para viajes a

Montevideo. Realiza viajes de ida y vuelta tres veces por semana. A los que quieran visitarnos, les aconsejamos informarse.

Se nos informa que en breve se dará comienzo al mejoramiento y balastaje del camino que de ésta conduce a Conchillas, de modo que podremos tener comunicación constante con Colonia, Conchillas y Carmelo, pues dicho camino se une a la carretera Carmelo-Colonia.

También el camino que conduce a la vecina iglesia de Miguelete, está pasando por sensibles mejoras.

Bienvenidos. — Se encuentran en ésta, para trabajar en distintas queserías, los jóvenes Arturo Malán y José Davyt, de Colonia Valdense, y Florencio Long, de Riachuelo.

Viajeros. — Estuvieron en ésta, a bautizar a su hijita menor, Máximo Charbonnier y señora, de Concordia.

Enfermos. — Estuvo en Montevideo, por enfermedad, don Esteban Geymonat.

— Sigue enfermo de la vista, J. Santiago Geymonat, hijo del anterior.

— Sigue bien la señora Florina Tourn de Bonjour.

— Regresó a su hogar, después de pasar una temporada en Ombúes, la señora Catalina Allío de Berger; se encuentra muy bien de salud.

La gripe y especialmente afecciones a la garganta, están visitando algunos hogares.

Cooperativa. — Algunos vecinos, valdenses, se han unido en una cooperativa para la fabricación de queso. Deseámosle prosperidad y larga vida.

COLONIA VALDENSE. — *Ciclo de conferencias.* — Se ha organizado un ciclo de conferencias culturales en nuestra congregación, a realizarse en el Salón de la U. Cristiana, una vez por mes, en los días viernes que gocen de luna llena.

La primera, a cargo del señor E. Ganz, tendrá por tema: "Usos y costumbres de los Etiopes". Magníficas vistas ilustrarán dicha disertación; para facilitar esa conferencia, se dará en dos noches sucesivas, 19 y 20 de junio próximo, a las 20 horas. La colecta a efectuarse al terminarse cada conferencia se destinará a la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense.

Para el 20 de julio, el señor A. Rével tratará el tema: "¿Debemos guardar las características valdenses?" (colecta en pro del Museo Valdense).

El 24 de agosto el profesor Daniel Davit Tron disertará sobre "El 25 de Agosto" (colecta pro Biblioteca del Liceo).

El 21 de setiembre, señora E. G. de Ganz: "Cómo se llega a ser diaconisa" (colecta pro Hogar para Ancianos).

El 19 de octubre: profesor Modesto Cenoz: "Disertación astronómica" (colecta pro MENSAJERO VALDENSE).

El 16 de noviembre: señora A. M. A. U. de Tron: "Promesas de primavera" (colecta pro Hogar para Ancianos).

Desde ya contamos que el público apreciará este esfuerzo a favor de la población local.

TARARIRAS. — *Fiesta de bodas.* — El día 29 de mayo ppdo., los esposos Pablo A. Ma-

lan-Catalina Ricca, celebraron el 25.º aniversario de su casamiento, y con tal objeto se había organizado una fiesta íntima en su hogar. Por la tarde, hubo una reunión de familiares, los cuales pasaron momentos de franca sociabilidad, y se efectuó un Culto de Gratitude, presidiendo dicho acto el Pastor D. Breeze, quien se hallaba presente, acompañado por su señora esposa. Los esposos Malan-Ricca han recibido muchas felicitaciones en ocasión de su Boda de Plata, a las cuales añádanse los sinceros y buenos augurios de los hermanos de la Iglesia de Tarariras. ¡Que el Señor colme con sus copiosas bendiciones a cada miembro de esta familia!

Enfermos. — Hay muchos casos de sarampión entre las familias de la congregación; felizmente no hay enfermos de gravedad.

Nuestro hermano Juan Bonjour R. se halla algo atrasado otra vez. Durante los tres meses que se encuentra postrado en cama, tanto el hermano Bonjour como su señora e hijos, han sido rodeados por la sincera simpatía de los miembros de la congregación y vecinos.

— Tuvo que guardar cama por unos días, nuestro hermano Arturo Davyt. Al enfermarse se encontraba de visita en el hogar de sus padres, por lo cual tuvo que permanecer allí durante su enfermedad. Felizmente se halla ya mejorado.

Viajeros. — Se encuentra pasando una temporada en ésta, la señorita Esther Artus, de Colonia Miguelete.

— En casa de sus padres se halla la señorita Alice Breeze, gozando de unos días de vacaciones, pues cursa sus estudios en Montevideo. — *Corresponsal.*

SAN PEDRO. — En la Asamblea de Iglesia celebrada últimamente en el templo de esta localidad, se procedió a la elección de tres miembros del Consistorio por haber uno presentado renuncia y otros dos terminado el plazo por el cual fueron elegidos. Como resultado, quedaron reelectos los señores Enrique Gomet y Juan Rivoir (quienes habían actuado como Secretario General y Tesorero de Grupo respectivamente). Fué elegido por primera vez, además, el señor Pablo Barolin.

RIACHUELO. — Se han iniciado los ensayos de canto en esta localidad, bajo la dirección del Pastor, secundado por el hermano Alberto Negrin. Muy grato es notar el interés y entusiasmo de la juventud en estos ensayos.

Enfermos. — Sigue en estado de salud muy atrasado, la anciana hermana Transfiguración C. viuda Díaz.

— Tuvo que guardar cama por unos días, el hermano Moisés Díaz, por hallarse atacado de gripe.

— Volvió a empeorarse nuestro anciano hermano Daniel Negrin, pero su estado es ahora satisfactorio.

NUEVA VALDENSE. — El día 23 de mayo, el niño Hermán Rostan, hijo del Anciano del Consistorio, señor Juan Pedro Rostan, tuvo la desgracia de dejarse agarrar la mano izquierda en los engranajes de la sem-

bradora, mientras un peón estaba sembrando. Fué trasladado de inmediato a Young para ser puesto en asistencia médica, siendo necesaria una intervención quirúrgica en la cual le fué amputado el dedo índice. El estado actual del enfermo, es satisfactorio. Esperamos que dentro de algunos días podrá estar de regreso a su hogar. Rogamos a Dios que fortalezca a estos hermanos en esta dura prueba.

—De Miguelete nos visitan las señoras María M. de Plene y Gertrudis M. de Dalmás.

—Estuvieron entre nosotros el Evangelista señor Carlos Alberto Griot y su joven esposa; lamentamos que su visita no pudo prolongarse por algunos días, pues, debido a sus múltiples tareas, tuvieron que regresar al día siguiente de su llegada. — *Corresponsal.*

SAN SALVADOR. — *Fiesta de la madre.* — Con todo éxito se llevó a cabo la simpática fiesta en honor a las madres, en los templos de Cañada de Nieto, Concordia y Dolores, los domingos segundo y tercero de mayo. Numeroso público hizo acto de presencia en esta ocasión para unirse al homenaje que los niños de las Escuelas Dominicales ofrecían a ese ser querido: la madre.

Enfermos. — Muy mejorado de sus dolencias se encuentra el señor Eugenio Geymonat, de Guimerá.

—La señora Adela G. de Negrin que guardó cama por varios días, sigue algo mejor. Esperamos poder saber pronto que el estado de salud de estos nuestros hermanos, sea bueno.

ARGENTINA

CASTEX. — La señora viuda Meyer de Thomson, tuvo que trasladarse a Buenos Aires para ser internada en un Hospital a observación médica.

MONTE NIEVAS. — Se halla muy mejorado el hijito de los esposos Gallardoni-Mediza que se encuentra internado en el Hospital de General Pico.

—De regreso de la Capital, Armando Cesán y Juana C. de Costabel, con buenas noticias con respecto a su madre doña Elisa D. de Cesán, la que fué operada con éxito. Deseamos a todos estos enfermos un completo restablecimiento y que pronto puedan volver a sus hogares.

—Fué atendida en el Sanatorio Mutualista de General Pico, unos ocho días, regresando a su casa ya bien de salud, la señora del que suscribe, por lo cual agradecemos a Dios.

—El invierno se nos presenta muy benigno, pero muy seco; esperamos lluvias. — *A. Cesán.*

COLONIA IRIS. (Noticias atrasadas). — *Enfermos.* — Estuvo bastante delicada de salud la señora Victorina R. de Bertin; está ahora en vías de un completo restablecimiento.

—Guardó cama unos días, el joven catecúmeno Amado Dalmás.

—Sigue algo delicada de salud la hijita menor del hermano Juan Stemphelet.

—Con el fin de someterse a revisión mé-

dica, se trasladó a Buenos Aires nuestro estimado hermano de El Triángulo, señor J. Pedro Artús.

Viajeros. — Regresó del Uruguay, después de haber pasado allí cerca de dos meses, el señor Juan B. Long.

—Salió para el Uruguay nuestro muy apreciado colaborador señor Daniel Bonjour Dalmás. Deseámosle una grata estada y un feliz viaje.

—Nos visita de Bahía Blanca la señora Margarita D. de Alegría.

—Encuéntrese en Bahía Blanca, desde hace unas semanas, nuestra estimada hermana doña Margarita D. viuda Bonjour.

—De Monte Nievas, nos visitó nuevamente el señor Adolfo Cesán, acompañado de su hijo Mario.

—El 17 de mayo realizóse una Asamblea Extraordinaria de Iglesia con el fin de aprobar los Estatutos que regirán la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses. Fueron nombrados, además, los señores Daniel Bonjour Dalmás y Teófilo Armand Ugon para que representen a nuestra Iglesia en la Conferencia Extraordinaria de Colonia Valdense.

—El "Día de la Madre" fué celebrado, este año, con un entusiasmo renovado en las principales Escuelas Dominicales de la congregación, favorecido también por un tiempo espléndido. En las cuatro fiestas hubo sendos números de poesía y canto a cargo de los niños, preparados con mucho amor y exactitud por los directores e instructoras de nuestras escuelas.

Se repartieron a los niños hermosos cuadritos alusivos al Día celebrado y flores blancas que tienen un hermoso significado moral y espiritual.

—Nuestra colonia fué favorecida, el 25 de mayo, por una muy benéfica lluvia, necesaria para efectuar los trabajos agrícolas del momento.

Nacimientos

Nueva Valdense. — Una hijita, la primera, ha llegado para alegrar el hogar de los esposos Esteban Rameau y Elsa Delia Cairas.

—También festejó la llegada de una nena, el hogar de David Bertinat y Catalina Fornerón.

Bautismos

Ombúes de Lavalle. — Alicia Nelly Hernández, de Juan José y Alicia R. Meyer; Milea Ema Bertin, de David Víctor y Juana A. Pilon; Edith Estela Baridón, de Juan (hijo) y Albertina A. Pilon.

Nueva Valdense. — El día 26 de mayo fueron presentados al bautismo: Loida Baridón, de P. Augusto y Virginia Gomet; Hilda Daniela Prantl, de Leonardo Rodolfo e Hsa Alina Büchmer; Otto Elpidio Chollet, de Federico Felipe y Emilia Delia Rostan (este último bautismo, es del grupo de Valdés y fué presentado aquí).

San Salvador. — Mary Elba, de Juan Santiago Gilles y Paulina Bertón; Alfredo Domingo, de Juan E. Suárez y María J. Mastandrea; Rufo Antenor, de Robustiano Arbolito y Fortunata T. Bonifacini; Henry Darío, de Darío Juan S. Bouissa y Amelia Tueat; Wesley, de Manuel Charbonnier y Luisa Gilles; Dionisio, de Dionisio Aquino y Magdalena Tourn; Irma Inés, de Juan B. Oronó y Cristina Bessón; Gladys Mireya, de Luis Bessón y Elvira Oronó; Susana Aurelia, de Luis Bessón y de Elvira Oronó.

Enlaces

Colonia Iris (Arg.). — El día 9 de mayo ppdo. se realizó en Villa Iris, el enlace de la señorita Adela Rochon, domiciliada en esa Villa, con el señor Carlos Ricca, miembro de la Iglesia de Cosmopolita (R. O.). Invocamos sobre estos jóvenes esposos, que se han radicado en la lejana colonia uruguaya, las más ricas bendiciones de lo Alto.

Dolores (R. O.). — El 17 de mayo se realizó, en el templo de Dolores, el enlace de Humberto Mourglia y María Delmira Zechino. Les auguramos felicidad y múltiples bendiciones de Dios.

Nueva Valdense. — En el salón de cultos fué bendecido, el día 26 de mayo, el enlace de los jóvenes esposos Américo Ismael Frascchini y Rosario Natividad Giosa, radicados en Valdés (Dep. Paysandú).

—El mismo día también recibieron la bendición nupcial los jóvenes José Cecchi y María Elena Malan.

Estos actos fueron presididos por el señor Carlos Alberto Griot.

IN MEMORIAM

"Sorbida es la muerte con victoria".

(1 Cor. 15 v. 54)

Castex (Arg.). — JUAN D. COSTABEL. — El día 19 de mayo ppdo. fueron sepultados los restos mortales de este anciano y querido hermano, fallecido la noche anterior. Participó en este acto nuestro hermano Adolfo Cesán, de Monte Nievas.

Don Juan nació en Torre Pellice, Italia, el día 2 de mayo de 1864. En el año 1893 llegó a la R. O. del Uruguay, en donde permaneció unos doce años, yendo a radicarse en Villa Iris (Arg.), en el año 1905. Seis años más tarde, se estableció en Colonia Castex, lugar de su fallecimiento. El hermano Adolfo Cesán, que fué vecino del finado tanto en el Uruguay como en la Argentina, dió un testimonio de aprecio de la vida correcta y como buen consejero en todo momento, del hermano fallecido. A los hijos, hijas, y demás deudos, renovamos la expre-

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
 Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
 Colonia Suiza: Alfredo Robert.
 Cosmopolita: Enrique Beux.
 Barker: Emilio Rivoir.
 Artilleros: Sucesión Julio Long.
 Quintón: Emilio Gonnet.
 Tarariras: David Rostagnol.
 San Pedro: José Negrin.
 Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
 Colonia: Diego Nimmo.
 Miguelete: Jerah Jourdan.
 Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
 San Salvador: Juan Daniel Rostan.
 Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
 Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
 Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
 Rosario: (R. O. U.) Emilio H. Ganz.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
 Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
 San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
 Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
 Venado Tuerto: Guillermo Rochon.
 Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
 San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
 Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
 Villa Alba: Teófilo Vigna.
 Triángulo: Augusto Gonnet.
 Villa Iris: Juan P. Malán.
 Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CALLE PARANA 471
 BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

Panadería y bizcochos
"TORINO"

Especialidad en pan italiano, masas y bizcochos de todas clases. Las ventas son exclusivamente al contado.

PEDRO MARTOGLIO

COLONIA VALDENSE

Casa FRIDOLIN WIRTH
RAMOS GENERALES

Su lema: *Bueno y Barato*

¿Quiere pintar su auto? Use *Moline*; reúne todas las condiciones. — ¿Necesita un arado bueno, pinturas, barnices, vidrios cortados? Consulte precios y se convencerá que gana dinero. — Se vende el libro: "Un apóstol contemporáneo" a \$ 0,60

COLONIA SUIZA.

EMILIO ARMAND UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES
Automático 8 6820

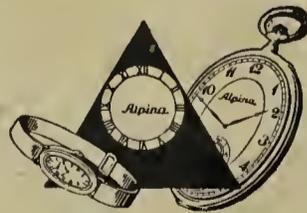
FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 1/2 al 6 %
 Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pedigrée de "La Estanzuela" dirigirse a
 ENRIQUE PERRACHON e hijo
 ESTANZUELA

RELOJERIA



JOYERIA

Alpiña

"LA SUIZA" de Enrique Feller
 Rosario Oriental (Colonia)

Importación directa de los relojes "ALPINA" — fabricación especial — diversos tipos en oro, plata, enchapados y niquel. — Absoluta garantía

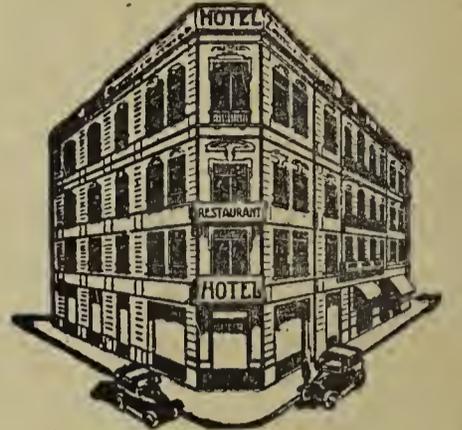
Taller especial de composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la Capital.

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
 U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos. PAIUZZA.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

FARMACIA REVEL

— DE —

AUGUSTO REVEL

(Farmacéutico)

BONDAD EN LOS ARTICULOS
 CONCIENCIA EN EL TRABAJO

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA
Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
 U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL

a \$ 1.00 \$ 1.20 \$ 1.80

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: A. O. Neve.

